

山地農村發展往前走！

～介紹三民鄉族人文化所經歷的滄桑

農林廳技術室技正／莊金郎

對於自從民國50年代起即投入山地農業的工作者來說，三民鄉一趟爬山涉水往返行程的印象是深刻的；對三民鄉的風土人物也記憶猶新；對貫穿三民鄉的楠梓仙溪的潺潺流水更是懷念難忘；但是，若僅顧著頻頻回首，而不體會到已時隔30年；事實告訴我們，山地農村活鮮鮮的例子，顯示了族人「不一樣」就是「不一樣」的情境與風貌。

一、話說三民

三民鄉位在高雄縣的西北角，正值玉山脈之西南端，它的四周為東臨桃源鄉；西北則草蘭鄉與嘉義縣大埔鄉及阿里山鄉相望；南接甲仙鄉，屬山地地形。地勢東北高而漸向西南方傾斜；最高處為海拔2400公尺的新望嶺。楠仔仙溪順著北北東至南南西方向流經鄉境，河床廣闊，沿河山地保留地多河階及沖積扇，即所謂的「平台」，這些平台為鄉內聚落和耕地的主要所在地，各村落分別為600公尺、620公尺及700公尺，較高河階地上，平地多、土壤肥沃、氣候溫和、雨量足，加上四面環山，形成盆地，於是災害少，有豐富的天然資源是它的特徵，是適合各種作物生長和人們居住的好環境。

在日據時代即設有「瑪雅峻社」，隸屬於原高雄州旗山群；本省光復後改名為「瑪

雅鄉」，轄有民族、民權及五權三村；至民國46年更名為「三民鄉」，同時把「五權村」改為「民生村」，來符合「民權」、「民族」及「民生」三村之三民鄉本意。

鄉內住民以「布農族」為最多，約佔80%以上；「曹」族約佔15%；其他排灣族人及平地人約佔5%。族人多信奉基督教。曹族多住於民生村，與鄰近的阿里山鄉茶山村曹族來往密切；而排灣族則多為來自屏東縣境的住民。

鄉內傳統布農族人兒女長大成人，論及婚嫁時，必須先行召開家族會議通過後，相邀親朋好友成群結隊前往女方住處提親，一切婚嫁條件全由女方提供，雙方合意應允後，就宰豬羊，飲酒慶祝。

族人兒女成人訂婚及結婚時，一定宰豬邀請親朋好友歡聚，飲酒到通宵天明，只是習慣上女方請客時，由男方出錢，女方回禮。婚嫁後生育子女，看生男多少，便宰幾頭豬回娘家慶賀。讓親朋好友知道自己子女已生子女，也是女方引以為榮的事。

族人不輕易結婚，更不輕易離婚；族人仍然保持不偷不搶的傳統美德。

二、經濟與生活

族人把經濟與生活融為一爐，農業生產

是日常生活的一種方式。

根據原山地農牧局76年的基本資料調查；三民鄉內族人使用的耕地總計有767.63公頃；其中水田103.08公頃（佔13.43%），旱地664.55公頃（佔86.57%）；平均每戶1.74公頃。

全鄉總戶數486戶，總人口數2802人。族人總戶數451戶，佔全鄉之92.80%；族人總人口數2,662人，佔全鄉人口數93.58%。族人之農戶數441戶，佔族人總戶數之97.78%；族人農家人口數2565人佔族人總人口數97.83%；專業農戶數158戶，佔農戶數之35.83%；兼業農戶數283戶，佔農戶數之64.17%。

民國65年全鄉稻作面積達100公頃，糧食能自給自足。近年來轉作雜糧，雜糧生產面積300~400公頃，有保價收購，成為族人經常短期作物收入的主要來源。本鄉林地面積有2725公頃，於民國65年時皆種植油桐，後又推廣種植楓香、樟樹，並附帶提供為愛玉子的攀附樹種，稍為提高農家造林意願。

民生村曾經是山地栽桑養蠶村，村民投入參與此原為山地住民傳統的農家副業，只是隨著本省栽桑養蠶事業大環境的改變，族人也隨之減產或停產，轉作其他作物。

香菇、木耳的栽培，也曾經利用豐富的木材資源盛行人工栽培於一時，現在又隨著市場萎縮而息鼓。目前換為夏季蔬菜種植，青梅等果樹栽培。至於起居，族人跟往日生產經驗一樣；族人認為這是自然的事，沒有氣餒的理由！

隨著民生村之先期列入新山村計畫規劃，村內各項公共設施的加強建設，族人朋友們更投入了休閒農業民宿的行列；這種嶄新的行業，嶄新的嚐試，他們跟往常一樣相信坐而言不如起而行有用，族人正小心翼翼的從事。



生態保育檢討會後現場參觀(林清春／攝)

楠梓仙溪的田園風光，如長春谷、青龍谷、龍鳳谷、清春園及三明火等河谷景觀或自然生態，為三民鄉族人的自然資產。

三、播種與收穫

在鄉裡有幾件響亮的大事，却是由包括全部沒有聲音的族人和現場工作人員，他們許久以來默默努力、點點滴滴共同播種所累積的集體成果。

現場一·“苦花”的私語

在81年4月17日傍晚，係榮顯鄉長夥同一行人站在橫跨楠仔仙溪的民生橋上，俯視橋下溪水清澈潺潺，苦花魚成群結隊悠游溪中，不時有魚躍鄰鄰波光；在注視關懷中彷彿心靈相通，喁喁私語。

孫鄉長對全鄉民一致投入楠梓仙溪流域的自然生態保育，其中護魚的順利推動和豐碩成果歸功全鄉族人，並一再表示只是工作的開始。

現場二·吃人魚的煩惱

負責鄉公所財經課長周春風先生是民生村的族人；在鄉公所上班時他是上班族，下班後他是一位比農民更農民的農民。他目前正為了傳說他家池塘中有吃人魚的芳踪而提

心吊膽不已。

原來，下班後的周先生爲了響應政府的農漁牧綜合輔導示範工作，他與他的另一半胼手胝足的在自己擁有的農地上挖池塘、蓋豬舍和種起果樹蔬菜來。豬舍用來養豬，池塘用來蓄水、貯豬糞尿肥水兼養魚，曾經是時髦的農業經營方式。他說在山村中，養魚、養雞、養鴨、養鵝、種菜、種水果，只要有什麼生產，客人就要什麼，不愁沒銷路；農業生產是他家生活中的一部分，要停止也難。

現在，民生村的族人們正投入另一種新嚐試，參加休閒農業中「民宿」的新興行業。周先生當然也不例外，只是周先生說，他家的民宿，通常是當「樣品」，提供來村的親朋好友及政府民間的工作人員等作爲生活體驗和自助旅行用的，「營業」是難得的例外。

隨著楠梓仙溪“苦花”保育的順利復產，周先生正爲池塘中吃人魚的行踪苦惱不已，如果萬一吃人魚違反國安法脫逃偷渡入楠梓仙溪掠奪劫劫“苦花”，是他最不願意見到的。他說，這種事情永遠不會發生。

現場三·百果園中有清春

林清春先生，這位典型的族人莊稼漢，同時也是鄉公所的農業技士，他身兼農民和指導人員的雙重角色：他有一塊看來百果雜陳的果園，園裡有芒果、有柿子、有桃子、有龍眼、李子等應有盡有；老樹10餘年樹齡，新樹剛種。各種果樹的樹幹處，傷痕處處，原來是不同果樹品種嫁接更新的痕跡，刻有各有品種的「族譜」。

按照正常農業經營的方法，林先生的果園是不合經濟的。不明究裡的人批評他沒有農業經營常識，怎麼去指導人；批評他沒有農業技術修養，怎麼有技術提供別人；通常沒有收入是活不下去，林先生無所謂，他有



孫鄉長榮顯致力開發農業經營多角化，提高農民所得(林清春／攝)

薪水收入，農民沒有收入是撐不下去的。林先生爲此飽受批評，飽受誤解，他有理說不清，顯得十分委屈與無奈。

林先生的百果園最近有了譜。原來百果園中的舊有柿品種牛心柿及四周柿，經多年高接甜柿品種的結果，今年已有眉目，他有信心來介紹推廣給族人栽培，希望不久的將來成爲本地的特產名產。

林清春先生非常興奮的告訴我們說，今年中秋節的前後，他已經很成功把他的甜柿直銷給來村裏休閒旅遊的客人，也把甜柿果實分享給鄉內的族人。

林先生是位沒有聲音的人，他以實踐回答批評，爲此，他處在很長一段不甚「清春」的歲月中；甜柿有成，又回復他應有的「青春」。

現場四·爲莊稼作嫁的人

黃天福先生，這位不是族人，却是比族人更族人的農業推廣人員，他的理性不講理而不是不講理的理性留給族人和所有工作人員凸顯的印象：大家喜歡他、佩服他，也罵他。換句話說，人家對他又愛又憎。

黃先生來到鄉公所服務以前，曾經在基督教福利會中的山地社會救濟和農業推廣部



財經課周課長春風(左)赴村落與農友打成一片
(林清春／攝)

門服務，他跑遍很多山地鄉，對族人山地社會、文化、農業、經濟與生活等各層面的瞭解，得自他的長期第一線接觸經驗，他曾經在全省性的山地農業工作人員經驗報告發表會中，說明他對三民鄉族人服務的工作理念，看來平凡卻深入，滴點不漏，聚沙成塔，有鄉土人情懷，又富文化感性而獲得極高的評價。

舉凡三民鄉中水稻生產、香菇人工栽培、栽桑養蠶推廣、雜糧轉作、果蔬示範生產、楠梓仙溪生態保育及玉米生物防治等等各項先後階段性輔導計畫，他沒有不參加的，而且做得有聲有色，工作圓滿；只是回想起到在推廣計畫執行中，基於他的良心與使命，他對族人的「苛」求，以及對各層級政府工作人員的「爭取」與「遊說」，為的只是全鄉的莊稼產業作嫁時，大家又好像同時嗅到三民鄉農業的愛憎。

四、大家相識過

81年4月19日三民鄉舉辦高雄縣山胞豐年祭才藝文物展示會，除來自縣內及遠從南投、花蓮、台東等縣之卓溪、萬巒、海端、

信義等鄉的族人，從各角落四面八方來鄉相會；他們滿懷將來的共同希望和喜悅來參加難得的盛會，把族人的社會、文化、經濟、生活等熔於一爐；他們要保留從前，更要吸收新知。

那天，以族人的豐年祭為主題，活動內容包括傳統文化的表演、競賽；農特產品展覽，農產品的促銷、直銷和族人的親性交流。從豐年祭的豐富節目中，我們也不難發現，保留傳統文化，保留傳統事蹟，保留傳統藝術等安排均離不開傳統——似曾相識過。

參考史料記載，三民鄉的族人是從信義鄉濁水溪畔遷居而來，其他各鄉的族人也有類似的移居經過；因此儘管目前族人們分居各地，可是親情、姻親等血緣關係，族人已相識過。

參加祭典中族人盛裝與會，族人盛裝時的頭飾、頸飾、手飾、帽子、指環等一應齊全，紋樣花色一致、舞步、樂聲如昔。

傳統族人飲食文化中的稻米、小米、芋頭、紅豆、樹豆等，份量依舊不減當年，為大家所喜愛，歷久而彌新。

三民鄉農產品的運銷問題同樣是大家所關心的焦點；促銷、直銷對族人來說有什麼意義？能解決多少問題？

山地糧食自給自足是族人的傳統習慣，如果有多餘的產品，不是以物易物，就要送給親朋好友，農產品現金交易是很稀奇的事。因此對山地族人來說，種農作物比賣農產品容易，只會種不會賣是他們對農產品運銷問題，也特別覺得頭大的最大原因。為本地農產品展售、促銷是這一次豐年祭的一大重點；為了瞭解究竟，我們在展售場中訪問了好幾對高齡（60歲以上）的族人農婦農夫，他們都盛裝前來，有問必答，他們的共同反應是：玉米保證價格收購對他們有幫助，不要停辦。

他們每家都參加豐年祭的直銷販售。
他們以爲女生比較適合，較會做生意。
他們以爲只要有機會，會以農兼商，就地銷售。

從以上訪談中，族人只是穩紮穩打，並不固步自封。

五、把種籽埋在土裏

我們把三民鄉族人農業所走過的路提出來，說明了三民鄉的農村社會是在改變，是在緩緩漸進的變遷往前走，絕對不是理想中的一蹴可及。

三民鄉的族人只從數量上看，絕大部分人口都還在從事莊稼耕耘，生產農作物，因此農業文化仍然是族人的主要活動。由於農民的問題隱蔽而又複雜，並且相互關聯和經常都在改變，很少有現成的解決辦法，記著問題的一部分經常會留存下來，很少能一勞永逸的全盤加以解決。

族人以其長期對本地自然環境和風俗習慣經驗的瞭解，是不可能由理想的處理問卷，擬問題，填答案那麼簡單；按照問卷模式，不拘形式的調查都不是初期診斷問題的唯一方法，而以不是完全取代傳統的作法，才



林清春先生(最前者)目前負責三民鄉的農業工作，也是典型的莊稼漢。(林清春／攝)

是成功解決問題的基礎。

在我們的印象中，新作物和新技術的引進試用階段中要讓農民當「顧問」，看看引進來解決問題的技術方法是否適合當地的條件？還要用可能用來解決問題的方法和傳統方法相比較，如果能讓農民自身參與和直接提供建議的機會，更能提高研究的價值，更能爭取農民的合作。

我們也發現新引進的技術可能不久就被放棄或遺忘的遺憾事：好像負責推廣改進的工作人員離開工作崗位後，再回來看時，一切都走了樣；因此如果不能通過長期檢驗，就得重新研究，修正的必要。

現在三民鄉的農業發展，已經在族人長年累月中明白怎樣把舊習俗和代代相傳的老辦法，與現有的農業科學技術溶入在政府的輔導計畫中，逐年推展，如：

1. 水稻生產改爲雜糧轉作，推生產集團化，採用非農藥防治的生物防治技術等。玉米由過去的自給自足成爲保價收購的經濟作物收入。

2. 栽桑養蠶已由傳統的副業經營轉爲新式生產。

3. 果樹生產由試作邁入新產區而多角經營；觀光農園、休閒農業亦同時起步，並以族人特有的文化、觀光和其他天然資源爲基礎，蓄勢待發，後來居上可期。

4. 天然紀念物之楠梓仙溪生態保育的凸出表現與綜合成果，使外人對族人的刻板印象失於無形；事實勝於信口開河。

總之，鄉村農業的進步，事實證明全賴於族人的傳統文化智識結合新農業科技的努力實踐；解決農業問題的辦法是複雜的，問題的一部分經常會存留下來，很少能一勞永逸地全盤加以解決，只有實踐再實踐。

族人們保留了從前的精華，更勇敢往前走！

